



# UNIVERSIDAD DE LA RIOJA

## TRABAJO FIN DE ESTUDIOS

Título

Recursos y materiales de apoyo para trabajar la lengua en  
Educación Primaria

Autor/es

MARTA IBIRICU LOU

Director/es

ISABEL SAINZ BARIAIN

Facultad

Facultad de Letras y de la Educación

Titulación

Grado en Educación Primaria

Departamento

FILOLOGÍAS HISPÁNICA Y CLÁSICAS

Curso académico

2017-18



***Recursos y materiales de apoyo para trabajar la lengua en Educación Primaria,***  
de MARTA IBIRICU LOU

(publicada por la Universidad de La Rioja) se difunde bajo una Licencia Creative  
Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 3.0 Unported.

Permisos que vayan más allá de lo cubierto por esta licencia pueden solicitarse a los  
titulares del copyright.

© El autor, 2018

© Universidad de La Rioja, 2018

[publicaciones.unirioja.es](http://publicaciones.unirioja.es)

E-mail: [publicaciones@unirioja.es](mailto:publicaciones@unirioja.es)

# TRABAJO FIN DE GRADO

Título

**RECURSOS Y MATERIAL DE APOYO PARA TRABAJAR LA  
LENGUA EN ED. PRIMARIA**

Autor

**MARTA IBIRICU LOU**

Tutor/es

**ISABEL SAINZ BARIAIN**

Grado

**EDUCACIÓN PRIMARIA**

-

**Facultad de Letras y de la Educación**

Año académico

2017/18



**UNIVERSIDAD  
DE LA RIOJA**



## ÍNDICE

1. Introducción .....	5
2. Objetivos .....	6
3. Marco teórico .....	6
3.1 Premisas previas .....	6
3.2. Alumnado inmigrante .....	6
3.2.1. Educación compensatoria y legislación .....	8
3.2.2. Programas específicos.....	8
3.2.3. Familias, alumnado y entorno escolar .....	9
3.2.4. Formación del profesorado .....	10
3.3 Integración/Exclusión .....	12
3.4 Exclusión .....	14
3.4.1. Exclusión social .....	14
3.4.2. Exclusión cultural .....	14
3.5 Educación inclusiva .....	15
3.6 Educación intercultural .....	16
3.7 Recursos y materiales .....	18
4. Desarrollo .....	19
5. Conclusiones.....	29
6. Referencias bibliográficas .....	31
7. Anexos .....	33



**RESUMEN:**

La incorporación de alumnado inmigrante a nuestras aulas ha modificado, a lo largo de varios años, el sistema educativo tradicional. Lo que se pretende con este trabajo es observar y comprobar las distintas maneras de trabajar con diversos materiales en una clase ordinaria de Educación Primaria utilizando recursos para mejorar la lengua en los alumnos de origen extranjero, teniendo en cuenta las dificultades de cada uno de ellos.

Además, se hace una breve exposición de los diferentes recursos que se pueden trabajar en Educación Primaria, desde los cursos más pequeños hasta los cursos mayores de la etapa.

**PALABRAS CLAVE:**

Inmigración, recursos, lengua, comunicación y diversidad.

**ABSTRACT:**

The immigrant student body incorporation to our classroom has modified the educational system over the years. The intention of this essay is to observe and verify the different ways of working with various materials in an ordinary Primary Education classroom using resources for improving the language of the students of foreign origin, considering the difficulties of each of them.

In addition, there is a short exposition about the different resources which can be used in Primary Education from the youngest school years to the eldest ones in that period.

**KEYWORDS:**

Immigration, means, language, communication and diversity.





## **1. INTRODUCCIÓN**

La lengua es un sistema de comunicación verbal y escrito empleado por los seres humanos en distintas comunidades con el fin de relacionarse y cubrir sus necesidades. Hay varios tipos de lenguas como pueden ser: la lengua madre, lengua nativa, segunda lengua, etc. Además, hay personas que tienen serias dificultades en la adquisición de una lengua determinada, sobre todo, si proceden de un país con un idioma distinto al del país en el que se encuentran.

Por otro lado, un idioma es la lengua propia de un pueblo o nación. En nuestro caso, el español, teniendo en cuenta que en algunas regiones de España se habla también una segunda lengua (catalán, vasco, gallego...). El idioma es un sistema lingüístico de comunicación, oral o escrito, caracterizado por tener una serie de normas gramaticales que propician la comunicación entre las personas. De allí que idioma y lengua sean términos sinónimos.

La finalidad de este trabajo es buscar recursos y materiales de apoyo para que los alumnos que posean algún tipo de dificultad, en cuanto a la adquisición y desarrollo correcto de la lengua se refiere, puedan mejorar y lograr un buen desarrollo de esta.

Hoy en día, es muy importante disponer de recursos para trabajar la lengua en todos sus ámbitos dentro del aula. Hay que tener en cuenta las necesidades educativas de nuestros alumnos porque todos son diferentes y no todos poseen el mismo nivel de conocimiento. Dentro de las diversas aulas de nuestra comunidad, podemos encontrar una gran variedad de alumnado, desde necesidades educativas especiales hasta altas capacidades pasando por diversos trastornos de lenguaje y/o conducta.

Por otro lado, en estos últimos años, ha aumentado notablemente la población inmigrante en nuestras aulas. Hay una mayor diversidad de alumnos procedentes de distintos países, algunos no conocen el idioma, por lo que deben trabajar más profundamente para mejorar este aspecto y lograr los objetivos en cada etapa educativa, pero es indispensable que conozcan el idioma y sepan manejarlo para conseguirlo.

Por ello, como docentes, debemos idear recursos y materiales para ayudar a que los alumnos aprendan y trabajen en las distintas clases de un centro escolar. Hay un gran número de recursos que se pueden trabajar, tanto en el aula como en casa, para ayudar a estos alumnos a mejorar la lengua.

La capacidad de comprender correctamente, escribir y hablar en el idioma del país de acogida es esencial para el desarrollo futuro de estos niños, tanto como una forma de lograr una formación educativa completa, así como para desarrollar su capacidad y establecer interacciones sociales más profundas.

## **2. OBJETIVOS**

- Conocer las dificultades de los alumnos de incorporación tardía al sistema educativo español.
- Buscar recursos y material de apoyo para trabajar la lengua desde los cursos más bajos hasta los más altos de Educación Primaria.
- Trabajar la lengua como elemento de comunicación yendo desde lo general hasta lo concreto.
- Mejorar las habilidades lingüísticas de los alumnos inmigrantes.

## **3. MARCO TEÓRICO**

### **3.1. Premisas Previas**

Hoy en día la diversidad es un rasgo característico de nuestro mundo y una realidad de la sociedad que nos rodea, la cual está sometida a constantes cambios, ya que el progreso en todos los ámbitos de la sociedad hace que esta evolucione simultáneamente.

Somos conscientes de las particularidades de cada individuo, esto nos hace ser diferentes debido a varias razones: la primera de ellas hace referencia a la propia herencia genética de cada uno, pero además de esto tenemos diferentes intereses, motivaciones; diferentes ritmos de aprendizaje; grupo social de procedencia; sexo; capacidades sensoriales, motrices o psíquicas; lengua o ideología entre otros. Todas estas razones anteriores hacen que la diversidad enriquezca la vida humana. Debido a esto, surge la necesidad de plantear diferentes materiales y recursos para trabajar, en este caso, la lengua en las aulas.

### **3.2 Alumnado inmigrante**

Se debe tener en cuenta, como bien afirma Fernández Batanero (2006), que los alumnos inmigrantes son aquellos que tienen desventaja educativa frente al resto de compañeros de aula por encontrarse frente a una lengua, religión y cultura distintas a la

suya y, en la gran mayoría de casos, por tener un nivel socioeconómico más bajo que el resto.

Por culpa de la crisis económica y las guerras sufridas en todo el mundo, entre otras cosas, muchas familias tienen que abandonar su hogar para instalarse en otros países. Esta incorporación trae consigo que los niños deban incorporarse a una nueva educación de la cual no conocen el idioma.

Según el programa de acogida del alumnado inmigrante del Gobierno de Navarra:

La llegada al centro educativo supone para un alumno o alumna inmigrante un duro impacto psicológico al tener que enfrentarse a una situación nueva, un entorno muy diferente al suyo, del que desconoce casi todo: en muchos casos la lengua, sus compañeros de clase, a veces impregnados de prejuicios, el centro con sus reglas propias, el tipo de actividad escolar, etc. Y todo ello en un momento personal difícil, al estar viviendo el duelo por la pérdida de todo lo que le era querido hasta ese momento. Esta situación se agrava cuando su experiencia y bagaje educativos son muy distintos a los del resto de sus compañeros.

La gran mayoría de alumnos inmigrantes presentan serias dificultades a la hora de adaptarse al nuevo sistema escolar. Entre ellas destaca el aprendizaje de una lengua diferente a la materna, la cultura, los distintos niveles académicos, la adaptación con el resto de los compañeros, etc. Por esta razón, los centros educativos deben adaptarse y prepararse para la llegada de alumnado inmigrante. Cada centro educativo debe elaborar un Programa de Acogida, que es un documento elaborado por el profesorado y aprobado por el Consejo Escolar que sirve para facilitar la estancia y el desarrollo de los alumnos que se incorporan al centro educativo.

El alumno, durante sus primeros años de aprendizaje de la lengua, va comparando aquello que aprende con objetos de su entorno familiar. Lo que se pretende es que el alumno acoja la lengua como algo fundamental y habitual en su día a día, lo que le permitirá relacionarse y comunicarse mejor con sus iguales, y esto debe trabajarse desde que el niño es pequeño. Los profesores necesitan estar en continua formación, planteando diferentes actividades que se adapten a las necesidades de todos sus alumnos, así como creando materiales adecuados para enseñar el idioma.

Es interesante trabajar el intercambio de aspectos culturales entre niños nativo y niños inmigrantes, porque además de conocer una nueva cultura, mejoran las relaciones entre ellos mismos. El hecho de tener personas en nuestro entorno con otra lengua y otra

cultura proporciona cierta curiosidad por aquello que es diferente, lo que fomenta la investigación y, por lo tanto, enriquece a la persona.

### ***3.2.1 Educación compensatoria en la legislación***

Según el artículo 14 de la actual Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa (2013), se considera alumnado con necesidades específicas de apoyo educativo a:

El alumnado que requiera una atención educativa diferente a la ordinaria, por presentar necesidades educativas especiales, por dificultades específicas de aprendizaje, Trastorno por Déficit de Atención e Hiperactividad (TDAH), por sus altas capacidades intelectuales, por haberse incorporado tarde al sistema educativo, o por condiciones personales o de historia escolar, para que pueda alcanzar el máximo desarrollo posible de sus capacidades personales y, en todo caso, los objetivos establecidos con carácter general para todo el alumnado.

Mediante la aplicación de acciones de compensación educativa se pretende garantizar el principio de igualdad de oportunidades a este alumnado en desventaja, reforzando las acciones del sistema educativo, asegurándole una atención educativa adecuada y favoreciendo su integración social y cultural. Para la atención educativa a este alumnado se cuenta con profesorado de apoyo de Educación Compensatoria, profesorado técnico de Servicios a la Comunidad y con distintas instancias colaboradoras.

### ***3.2.2 Programas específicos para alumnos inmigrantes***

El programa Educación Compensatoria, tiene actuaciones variadas que se centran en las circunstancias y necesidades concretas de los alumnos. Cada centro educativo y cada Comunidad Autónoma pueden tener un programa para alumnado inmigrante distinto. Algunos de los programas específicos dirigidos al alumnado extranjero son:

- Programa de Lengua y Cultura Portuguesa.
- Planes de Acogida.
- Programa de Adaptación Lingüística y social (Programa ALISO).

El Programa de Lengua y Cultura Portuguesas es una iniciativa que fomenta el estudio, como segunda lengua, del portugués. Lo que se pretende con este programa es favorecer la integración de los hijos de portugueses en España, manteniendo su cultura

de origen. Esto se ha realizado debido a la gran población portuguesa que, desde hace años, ha inmigrado a nuestro país.

Hay una gran variedad de planes de acogida para alumnos inmigrantes, cada uno realizado en función del centro educativo donde se va a llevar a cabo. Un plan de acogida es conjunto de actuaciones que cada centro pone en marcha para hacer más fácil la adaptación del alumno inmigrante, con la finalidad de que se integre con el resto de los compañeros.

El programa ALISO, es un servicio educativo dirigido a alumnos de procedencia extranjera que tienen necesidades educativas específicas relacionadas con el desconocimiento del idioma. Se crean aulas de adaptación lingüística y social, donde se proporciona una rápida adaptación lingüística y se facilita el acceso a diversos aspectos culturales y sociales, permitiendo la integración y convivencia de este tipo de alumnos con el entorno educativo. Los alumnos pasan un periodo de tiempo determinado en estas aulas, donde aprenden español. Además, cuentan con un profesor de apoyo de Educación Compensatoria.

Los programas mencionados anteriormente, solo son algunos ejemplos de diversas modificaciones que se pueden realizar en los centros educativos de Educación primaria para fomentar la integración y el desarrollo de todas las destrezas en los alumnos.

### ***3.2.3 Familias, alumnado y entorno escolar***

Debemos conocer las dificultades que se encuentran en el colegio y en las familias con el objetivo de resolverlas con medidas y recursos. Para ellos se deben conocer los factores que favorezcan una integración de alumnos inmigrantes, de manera que se trabajarán aquellos que sean favorables para ellos.

La comunicación que existe entre las familias, el alumno y el centro educativo depende de la integración de los alumnos en el ámbito escolar. Por lo tanto, es necesario que haya una buena comunicación entre todos ellos para que se fomenten los tres métodos imprescindibles para que surja esa comunicación.

Según Casales Chicote (2016) estos tres métodos son: “La publicación de información escrita sobre el sistema educativo en las lenguas de origen de las familias inmigrantes, la designación de especialistas y el uso de intérpretes en diversas situaciones de la vida escolar.”

Las familias deben conocer todos los pros y los contras del sistema educativo español, desde los aspectos generales a los más específicos, de manera que ellos puedan valorar y comprobar si es lo que quieren para sus hijos o no. Esto debe presentarse de forma clara, por lo que se les podrá presentar escrito en su idioma para que no de pie a una información errónea.

Los especialistas son los mediadores entre el alumnado inmigrante, la familia y la escuela cuyo objetivo es resolver dudas o conflictos que puedan surgir. Hay que destacar la importancia de los intérpretes porque son los encargados de resolver situaciones cotidianas que se puedan dar en el entorno escolar. Según Bravo-García; Gallardo-Saborido, Santos de la Rosa y Gutiérrez (2014):

La relación entre iguales se produce más allá del hogar, en las relaciones que se pueden establecer con iguales de edad aproximada y del mismo origen (grupos de amigos, asociaciones, pandillas, etc.). Estos ámbitos abarcan desde los vecinos o compatriotas que habitan en la misma ciudad con los que se reúnen ocasionalmente para celebraciones, festejos, diversiones, etc., hasta redes de amistad estables y consolidadas.

### ***3.2.4 Formación del profesorado***

Siguiendo a Casales Chicote (2016):

Estudios realizados por diversos autores como Campo Mon, Álvarez Hernández, Castro Peñeda & Álvarez Martino (2005) de la Universidad de Oviedo (un estudio concreto en Asturias de 389 maestros en educación primaria) afirman que casi un 90% de los maestros tienen experiencia con alumnos inmigrantes, mientras que el resto dice no tenerla. También se revela que la mayor parte está de acuerdo con la presencia de alumnos inmigrantes en sus aulas.

Estos resultados hacen plantearnos si la aceptación por parte de los profesores frente a los alumnos inmigrantes es suficiente o hay que seguir trabajando en ella. También, surge la pregunta de qué tipo de escolarización es más adecuada para alumno extranjeros, la ordinaria o aquella que supone separar a estos alumnos en aulas específicas o incluso centros especiales. Por lo tanto, teniendo en cuenta los estudios

realizados por Campo Mon. *et. al.*, (2005) se puede decir que hay una gran mayoría de profesores que aceptan la presencia de estos alumnos en las aulas ordinarias, aunque también hay otros que afirman que perjudican el desarrollo normal de la clase.

En la práctica educativa se pueden observar dos enfoques, el de incluir al alumno inmigrante trabajando con él desde el aula ordinaria, o el que atiende al alumnado inmigrante fuera del aula ordinaria, es decir, lo aísla de sus iguales.

Algunos profesores tienen un cierto nivel de compasión hacia estos alumnos, exigiéndoles menos que a los demás o siendo más permisivos que con los alumnos nativos. Estas actitudes son totalmente negativas, tanto para el niño inmigrante como para el niño nativo, ya que la obligación del docente es tratar a todos los alumnos por igual, independientemente del lugar que venga. Lo que esto provoca, son profesores peor formados en cuanto a la llegada de alumnado inmigrante a las aulas, ni académicamente ni personalmente. Las opiniones negativas de los profesores hacia los alumnos extranjeros desaparecerían si se les ayudase con recursos para mejorar, beneficiando así tanto a alumnos como a profesores.

Siguiendo a Jiménez y Montañés (2013):

Supone un gran reto para los docentes y especialistas la llegada de un alumno inmigrante a las aulas, ya que deben tratar de integrarle en ellas intentando no causar situaciones problemáticas y viendo la escuela como un proceso de construcción de la cultura.

Como decía García Mata (2004), hay algunas necesidades comunicativas que son básicas en el alumno inmigrante cuando está en el centro educativo, como por ejemplo entender algunos mensajes sencillos del profesor y de sus compañeros, conseguir comunicar sus necesidades básicas al docente, etc.

Lo ideal sería tener un coordinador de adaptación lingüística, es decir, un maestro que se encargue de realizar las tareas orientadas a la formación individual del alumno.

Los alumnos inmigrantes, en general, muestran ciertas carencias en cuanto a la utilización de recursos para aprender español correctamente, una manera de solucionar estas carencias puede ser mediante la dramatización, poesía, el cuento, cómic, etc. Si el alumno utiliza estos recursos comenzará a mejorar su nivel de idioma ya que son una forma lúdica de trabajar los componentes de la lengua.

Actualmente, muchos centros educativos están entrando en el bilingüismo, varias asignaturas se dan en inglés en su totalidad. Esto supone una dificultad más para los alumnos inmigrantes ya que, exceptuando a aquellos que hablen inglés en sus hogares, no pueden alcanzar el ritmo de la clase porque, además de no conocer el español, tampoco pueden comunicarse en inglés. Por lo tanto, la solución a estas dificultades es la creación de recursos para que estos alumnos, poco a poco, vayan conociendo primero el español y después el inglés. “Cada cultura crea en sus miembros unas expectativas de comportamiento verbal que, si no se ven satisfechas por el interlocutor, tienden a general implicaturas de falta de interés, descortesía intencionada y mala voluntad” (Escandell, 1995, p. 44, citado por Villalba Martínez, 2004).

### **3.3 Integración/inclusión**

La integración y la inclusión son dos términos que a veces se confunden. Estas dos palabras comparten objetivos en común, aunque no tengan el mismo significado.

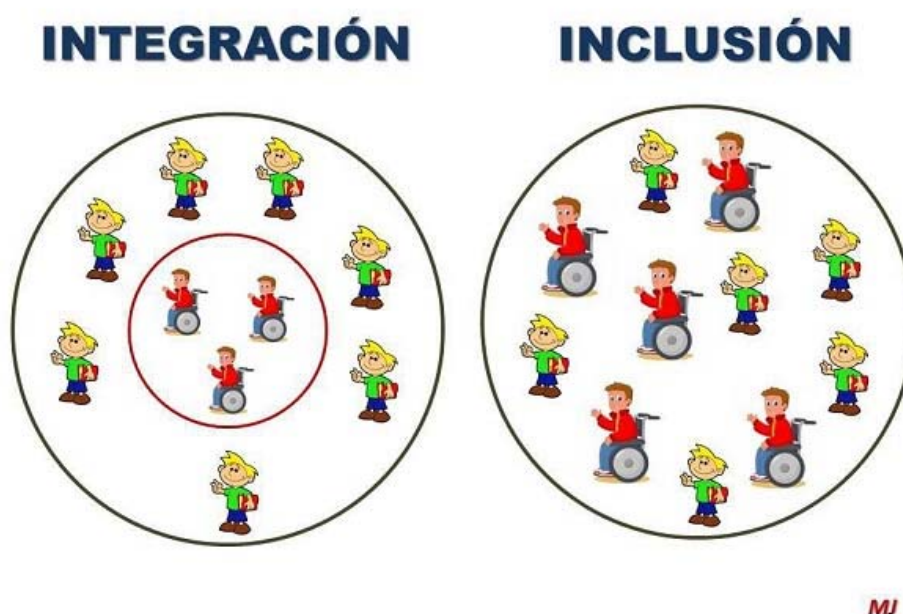
El hecho de pasar de la exclusión a la inclusión es un proceso largo que supone una transición. En medio de esta transición podemos situar la integración. Ahora bien, debemos ir más allá, paso a paso sin olvidar que el último fin siempre es la inclusión.

A continuación, se expone una lista de 10 diferencias entre la integración y la inclusión (De Ramón Bellver, Juan Belso y Trillo Hernández):

- La inclusión NO se centra en la discapacidad o diagnóstico de la persona. Se centra en sus capacidades.
- La inclusión educativa NO está dirigida a la educación especial, sino a la educación en general.
- La inclusión NO supone cambios superficiales en el sistema, supone transformaciones profundas.
- La inclusión NO se basa en los principios de igualdad y competición se basa en los principios de equidad, cooperación y solidaridad.
- La inclusión educativa se centra en el aula y NO en el alumno.
- La inclusión NO intenta acercar a la persona a un modelo de ser, de pensar y de actuar “normalizado”, acepta a cada uno tal y como es, reconociendo a cada persona con sus características individuales.
- La inclusión NO es dar a todas las personas lo mismo, sino dar a cada uno lo que necesita para poder disfrutar de los mismos derechos.



- La inclusión NO persigue cambiar o corregir la diferencia de la persona sino enriquecerse de ella.
- La inclusión educativa NO persigue que el niño se adapte al grupo, persigue eliminar las barreras con las que se encuentra que le impiden participar en el sistema educativo y social.
- La inclusión NO disfraza las limitaciones, porque ellas son reales.



Cuadro 1: *Integración/inclusión* (Iris Carceller, ¿Integración o inclusión? 2017)

Cerrando el apartado de integración/inclusión, hay que decir que como futuros docentes lo que se pretende conseguir es una inclusión por parte de todos los alumnos. La integración lo que hacía era adaptar a esos alumnos con necesidades específicas de apoyo educativo para que pudieran estar a la altura del resto de compañeros. Hoy en día, con la inclusión, todos los alumnos tienen las mismas oportunidades, además de ayudarse los unos a los otros.

### **3.4 Exclusión**

Hablamos de exclusión cuando el sistema impide o dificulta la participación de determinadas personas (minorías étnicas, lingüísticas, geográficas o culturales, personas con discapacidad, personas con escasez de recursos económicos, personas enfermas, personas mayores, mujeres, etc.) de y en los recursos (bienes y servicios) que la comunidad ofrece a sus miembros (Berruezo, 2006).

#### ***3.4.1 Exclusión social***

Según Cordero Aguilar (2004), la exclusión social es la escasez de oportunidades y de acceso a servicios de calidad debido a unas condiciones físicas o aspectos sociales y culturales. Los niveles de pobreza aumentan notablemente, lo que provoca deserción escolar. Miles de niños y jóvenes dejan las aulas para trabajar y poder aportar a sus hogares un ingreso mínimo económico, generando así un círculo de pobreza.

Cordero (2004) señala que:

La discriminación étnica es otro factor que puede contribuir a la exclusión social. La evidencia demuestra que las desigualdades raciales y étnicas están ligadas a la pobreza, bajos indicadores de salud y educación, pocas oportunidades de generación de ingresos, agotamientos de los recursos naturales, migración forzada y falta de acceso al conocimiento y la información sobre sus derechos.

Las condiciones familiares pueden reducir las oportunidades de las futuras generaciones, lo que genera un círculo vicioso de pobreza, como ya se ha explicado anteriormente, y creando a su vez una exclusión.

La pobreza se está volviendo cada vez más heterogénea debido al crecimiento de pobreza en los sectores medio y bajo. La solución podría ser la creación de puestos de trabajado, pero es insuficiente, debido a la gran cantidad de personas que se encuentran en situación de necesidad de un trabajo, esto genera empleos mal remunerados y que no cumplen con los mínimos salariales ni de condiciones establecidos.

#### ***3.4.2 Exclusión cultural***

Siguiendo a Cordero (2004) “la exclusión cultural se puede definir como el acceso diferenciado de sectores sociales a los beneficios del bienestar social y material cuando las causas no son estructurales”. Hay exclusión por diferentes motivos, algunos pueden estar relacionados con los roles de género, antecedentes étnicos, edad o la pertenencia a

un grupo minoritario (inmigrantes). La discriminación cultural tiene lugar cuando una persona, o un grupo humano, es tratada como un ser inferior simplemente por pertenecer a una determinada etnia o raza.

Como futura docente, es imprescindible erradicar todo tipo de discriminaciones en nuestros alumnos desde el primer momento en el que entren en contacto con el centro educativo. Debemos enseñar a nuestros alumnos que todos nosotros somos diferentes, pero somos personas y, aunque nuestra religión, cultura o nivel socioeconómico sean distintos, debemos tratarnos con respeto y darnos cuenta de la cantidad de cosas que podemos aprender los unos de los otros.

### **3.5 Educación inclusiva**

El término inclusión o Educación Inclusiva es un concepto teórico de carácter pedagógico, cuyo origen se remonta a mediados de los años 80 y principios de los 90. Este concepto es fruto del desarrollo y evolución del anterior término integración, que en los últimos años ha quedado desfasado por lo que ha surgido la necesidad de dar un paso más allá y sustituirlo por el de inclusión. Esto es debido a que el término integración se orienta exclusivamente a aquel alumnado que ha sido excluido con anterioridad, por lo que se le intenta adaptar a la vida escolar. Por el contrario, la inclusión, se basa en que la comunidad educativa acepta a toda la diversidad del alumnado, cualesquiera que sean sus necesidades.

El profesorado y la familia tienen un papel importante en lo que a la formación del niño se refiere, tanto en lo cognitivo como en lo social. En esto último, es el profesor quién debe guiar al alumno en el proceso de socialización, con el fin de evitar la discriminación y crear un ambiente adecuado entre los alumnos.

Según Calderón (2012):

Si la inclusión escolar supone un giro radical en la comunidad educativa es obvio que estos cambios afectan muy directamente a los profesores, ya que son ellos quienes deben ajustar sus programaciones a las necesidades de todos sus alumnos, así como también deben incrementar sus estrategias de enseñanza.

Siguiendo a Calderón (2012), se plantean las preguntas de por qué y cómo incluir a un alumno con necesidades educativas especiales en un aula, debido a sus limitadas posibilidades de participar con el resto de los alumnos. La escuela inclusiva debe tener un currículo flexible, para que puedan realizarse cambios según las necesidades que

tengan los alumnos. La inclusión es un estado continuo en el cual los centros deben examinar la cultura de sus escolares, políticas y prácticas con el objetivo de detectar las barreras que hacen que el aprendizaje y la participación de los alumnos no avance.

La realidad multicultural de la sociedad actual presenta una serie de interrogantes que requieren una política orientada al tratamiento de estos problemas en todos los contextos institucionales. En el ámbito educativo, el alumnado extranjero presenta un aumento continuo en todas las etapas educativas y en todas las comunidades autónomas. Para afrontar esta realidad, el sistema educativo español ha establecido una serie de medidas para la atención del alumnado inmigrante, todas ellas situadas en el marco de la educación inclusiva, que se pueden agrupar en tres ejes: la acogida, el aprendizaje del español como lengua vehicular y el mantenimiento de la cultura de origen.

La educación inclusiva pretende prestar atención a todos los alumnos favoreciendo su desarrollo y crear una estrecha relación con todos los miembros de la comunidad educativa. Para que esto sea posible, cada miembro debe colaborar garantizando igualdad de oportunidades entre todos los alumnos. Una escuela inclusiva es una escuela para todos, debe abarcar una diversidad lingüística y cultural donde todas las etnias y todos los alumnos con necesidades educativas especiales sean considerados iguales.

### **3.6 Educación intercultural**

Como decía Nikleva (2012) la mediación intercultural es una herramienta imprescindible para integrar a los alumnos inmigrantes. Puede verse como una medida de prevención y de mediación. Es un proceso en el cual una persona es la intermediaria entre otras dos facilitando la comunicación entre estas, resolviendo así los conflictos que puedan surgir.

En España la mediación intercultural se inicia por primera vez en el País Vasco (1993) y en Cataluña (1996) (Soriano y Fuentes, 2003). Uno de los objetivos de la educación intercultural es facilitar a los docentes el conocimiento de algunas características de las diversas culturas que se encuentra en sus aulas. De esta manera se favorece el proceso de integración.

Según el Informe de la UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, Ciencia y la Cultura) (1996), se presentaron los cuatro pilares sobre los que se debía basar la educación para el siglo XXI:

- Aprender a conocer
- Aprender a hacer
- Aprender a vivir juntos
- Aprender a ser.

Vivimos en una sociedad diversa, donde conviven varias lenguas y religiones diferentes. Por lo tanto, la sociedad en la que vivimos hoy en día es multicultural, ya que en ella habitan diversas culturas. Hay que reconocer las migraciones como un componente integrante de la sociedad que la complementa, además de enriquecerla.

Como decía Sáez (2006):

Los inmigrantes no son *per se* problemáticos ni se puede sostener que sólo conllevan problemas. Los inmigrantes son personas. La inmigración, a veces, se plantea bajo el punto de vista único y exclusivamente económico-laboral. El ser humano queda así reducido a producción siendo el valor económico el único determinante de la presencia en mayor o menor número de inmigrantes, soslayando así el resto de las dimensiones humanas. Por el contrario, la inmigración también es una fuente de pluralismo cultural.

La inmigración aporta diversidad porque incrementa la forma en que los ciudadanos perciben y resuelven problemas tanto personales como sociales. Hacen que la sociedad tenga una visión más enriquecedora del ser humano. Por esto, hay que educar a los ciudadanos haciéndoles ver lo positivo de una diversidad cultural. Es necesario conocer cuáles son los rasgos básicos de las culturas que traen los inmigrantes porque el enriquecimiento es precisamente eso, el conocer otras formas de vida, diferentes a las nuestras, respetarlas y aceptarlas.

Hay que desarrollar la diversidad mediante un proceso de construcción del conocimiento. Esto supone un reto porque no todas las culturas comparten los mismos aspectos. Según Sáez (2004):

La comunicación entre las personas de diferentes culturas es posible porque ni las culturas son tan fijas que no evolucionen, ni los miembros que pertenecen a ellas son incapaces de reinventarlas y recrearlas en función de dar respuestas satisfactorias para resolver sus propias vidas.

La educación intercultural es educación en valores. Lo que pretende hacer es desarrollar una visión positiva de la riqueza cultural que existe y que esos individuos sean capaces de desenvolverse en una sociedad futura donde las fronteras serán más tenues (Sánchez-Moral y Vallejo Martín-Albo, 2003)

La educación intercultural está caracterizada por el intercambio y la interacción de unas culturas con otras, es un enriquecimiento mutuo. Lo que se pretende es convivir en armonía con todas las culturas. Pero, a veces, esta convivencia resulta difícil.

### **3.7 Recursos y materiales**

El término “recurso” se maneja en todas las escuelas y centros escolares de España. Debido a la gran diversidad de alumnado que hay en nuestras aulas, es difícil que, con un solo material, se abarquen todas sus necesidades. Centrándonos en los alumnos inmigrantes que no conocen el idioma en su totalidad, se pueden crear diversos materiales para ayudar al alumno a ir comprendiéndolo poco a poco. Estos materiales se pueden realizar fácilmente por parte de la profesora y, además, pueden ser utilizados en todas las asignaturas.

Empezando por los cursos más pequeños de Educación Primaria, podemos utilizar los pictogramas (Anexo 2), colocar carteles en los sitios más característicos de clase de manera que el alumno vea escrito el nombre del objeto y un dibujo junto a él, para que así le sea más fácil asociarlo y utilizarlo correctamente.

A la hora de trabajar la imaginación de los alumnos y su creatividad, se pueden crear diversas tarjetas con imágenes de varios personajes y su correspondiente nombre. La finalidad de estas tarjetas es crear una historia, un cuento, se usarán varias tarjetas de personajes, lugares, oficios, etc. Una vez que el alumno haya seleccionado una tarjeta de cada, intentará crear una historia. Posteriormente, la contará de forma oral a la profesora y, si a esta le parece conveniente y en función del manejo de la escritura del alumno, podrá escribirla.

A medida que aumentamos el curso académico, se aumenta también la dificultad de los problemas y ejercicios que se van realizando. Por lo tanto, los recursos y materiales no pueden ser los mismos en 1º de Educación Primaria que en 5º. Cuando los alumnos son más mayores deben ir adquiriendo responsabilidades, por lo tanto, algunos recursos o materiales que se pueden trabajar con ellos pueden basarse en las investigaciones que realicen los propios alumnos. Por ejemplo, si en clase nos encontramos con algún alumno o alumna de origen árabe, podemos pedirle que nos hable de su religión, tradiciones, etc. De esta manera el resto de los alumnos aprenden diferentes aspectos sobre una cultura diferente, mientras que el alumno inmigrante se siente protagonista. Según Calderón (2012):

Los recursos o materiales son un elemento fundamental para propiciar un buen desarrollo de los aprendizajes integrales que queremos lograr, ya que son los materiales los que nos apoyarán en el desarrollo de las actividades, tanto individuales como grupales, que se pueden realizar con los niños. Como mencionamos anteriormente, los materiales deben ser aptos para todos los niños, así como también pueden existir materiales especializados para trabajar de manera individual con alguno que presente alguna dificultad específica.

#### **4. DESARROLLO**

Teniendo en cuenta todos los aspectos mencionados anteriormente, se realiza una propuesta didáctica dirigida a los alumnos del tercer ciclo de Educación Primaria, especialmente, va a aquellos alumnos que provengan de otros países y, por consiguiente, tengan dificultades en cuanto a la adquisición y manejo de la lengua castellana. Aunque también se benefician de esta propuesta didáctica alumnos nativos, haciéndoles partícipes de todas las actividades que se describen a continuación.

Esta propuesta está basada en una inclusión y en una atención a la diversidad dentro del aula, tanto por parte de los profesores como del resto de alumnos que deberán ayudar a sus compañeros cuando presenten dificultades a la hora de resolver una tarea o ejercicio. Esta inclusión se va a llevar a cabo mediante el aprendizaje de la lengua y cultura riojanas, por lo que se necesita un material y recursos específicos para realizarla correctamente.

Teniendo en cuenta las barreras lingüísticas y culturales a las que los alumnos inmigrantes se enfrentan cada día, tanto en nuestro sistema educativo como en su vida cotidiana, surge la necesidad de elaborar un programa de apoyo lingüístico que evite el desfase curricular y acelere la adquisición de las destrezas básicas en la lengua castellana. Estos programas deben ser realizados por el profesor, ya que hay una gran variedad de alumnos en las aulas y cada uno con unas necesidades educativas diferentes.

##### Contextualización

Los alumnos a los cuales está destinada esta propuesta didáctica tienen un nivel de español equivalente a un A2, según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (Anexo 2). Así que, hay que crear y desarrollar actividades adaptadas a este nivel.

Esta propuesta didáctica está contextualizada en el Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria y bajo la normativa vigente de nuestra comunidad autónoma, el Decreto 24/2014, de 13 de junio, por el que se establece el currículo de la Educación Primaria en la Comunidad Autónoma de La Rioja (Boletín oficial del Estado). Además, está orientada para llevarse a cabo el último trimestre del curso, días antes del 9 de junio que es el día de La Rioja, ya que este es festivo. Lo que se pretende es conmemorar las costumbres, cultura, gastronomía y diversos aspectos relacionados para que todos los alumnos conozcan la tierra en la que viven.

Muchos alumnos inmigrantes no conocen estos temas porque no están familiarizados con ellos debido a su tardía incorporación al sistema educativo español, por lo que se fomentará la motivación y la ayuda por parte de los compañeros que si los conocen. Además, esta propuesta didáctica se encuentra contextualizada dentro de la asignatura de Lengua Castellana, porque pretende mejorar los aspectos gramaticales y léxicos, entre otros

### Justificación

Esta propuesta didáctica permite acercar a los alumnos inmigrantes la cultura y tradiciones españolas, concretamente la riojana, para que se vayan familiarizando con ellas. De esta manera, también se les enseña que hablar y comentar sus propias costumbres y tradiciones familiares puede fomentar el interés por parte de otros alumnos sobre la misma.

Por otro lado, lo que se pretende también con esta propuesta didáctica es que los alumnos con mayores dificultades a la hora de comunicarse, debido al desconocimiento del idioma, puedan mejorar con la ayuda de recursos y materiales.

### Temporalización

Esta propuesta didáctica se llevará a cabo en el último trimestre del curso, debido a que tiene que coincidir con el 9 de junio, día de La Rioja. Consta de 3 actividades introductorias, para familiarizar a los alumnos con el tema que se va a trabajar y otras tres actividades de desarrollo, una de ellas es un ejercicio de refuerzo para los alumnos con dificultad en la adquisición del idioma. Se llevará a cabo en 4 sesiones, aunque podrán modificarse en función del ritmo de la clase.



### Objetivos y Competencias

<b>OBJETIVOS DE LA PROPUESTA DIDÁCTICA</b>	<b>COMPETENCIAS</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Aprender las distintas Comunidades Autónomas de España mediante sus tradiciones y costumbres.</li><li>2. Conocer las costumbres y tradiciones riojanas.</li><li>3. Conocer distintos puntos de la ciudad de Logroño y saber dirigirse de uno a otro.</li><li>4. Desarrollar estrategias para buscar información y analizarla individualmente y en grupo.</li><li>5. Utilizar las TIC como herramienta de aprendizaje</li><li>6. Trabajar la lengua como herramienta de comunicación.</li><li>7. Conocer las costumbres y tradiciones de los alumnos inmigrantes de nuestra clase.</li></ol>	<p>Competencia lingüística (Objetivo 1, 6, Sentido de la iniciativa y espíritu emprendedor (Objetivo 3, 4)</p> <p>Competencia digital (Objetivo 5)</p> <p>Competencia para aprender a aprender (Objetivo 2, 3, 7 y 8)</p> <p>Competencias sociales y cívicas (Objetivo 4 y 7)</p> <p>Competencia y expresión cultural (Objetivo 1, 2 y 7)</p>

Figura 1: *Objetivos y Competencias* (Elaboración propia)

Los bloques de contenidos que integran esta propuesta didáctica son los siguientes:

Bloque I: Comunicación oral. Hablar y escuchar.

Bloque II: Comunicación escrita. Leer y escribir.

Bloque III: Conocimiento de la lengua.

### Temporalización de los contenidos

La propuesta didáctica se llevará a cabo en 4 sesiones. Esto es una referencia, puesto que se irá desarrollando en función del ritmo de toda la clase.

<b>CONTENIDOS</b>	<b>SESIONES</b>
1. Localización geográfica de las Comunidades Autónomas de España.	1ª Sesión
2. Conocimiento de los objetos más típicos de cada Comunidad Autónoma.	1ª Sesión
3. Exposición oral	2ª Sesión
4. Investigaciones por parte de los alumnos sobre cada Comunidad Autónoma	2ª Sesión
5. Conocimiento de la situación de las zonas y edificios más importantes de Logroño	3ª Sesión
6. Conocimiento de las fórmulas básicas para pedir y dar indicaciones	3ª Sesión
7. Conocimiento de las tradiciones y festejos de las ciudades próximas a Logroño	4ª Sesión

Figura 2: *Contenidos y sesiones* (Elaboración propia)

### Metodología

Para conseguir los objetivos de esta propuesta didáctica, se han tenido en cuenta diversos aspectos importantes. Por un lado, es necesario saber cuál es el nivel inicial de conocimiento de nuestros alumnos, sus capacidades lingüísticas y destrezas, ya que, sin unos conocimientos mínimos sobre un tema concreto, resulta imposible, o muy difícil, introducir unos nuevos.

Para averiguar cuáles son los conocimientos previos de los alumnos hay diversos métodos como, por ejemplo, preguntar directamente a los alumnos qué es lo que saben de un tema en concreto, observar la manera en la que responden a un nuevo concepto y realizar investigaciones por parte de los alumnos y que vayan construyendo sus propias conclusiones.

Una vez ya sepamos cuáles son los conocimientos de nuestros alumnos, es preferible optar por un aprendizaje basado en la práctica, de manera que los alumnos, mediante la manipulación y la observación de diversos materiales, alcancen esos objetivos que se pretenden conseguir.

No hay que olvidar que es imprescindible la clase magistral, donde la profesora explica diversos conceptos a los alumnos, es la metodología tradicional. No hay que basarse solo en ella, pero es importante utilizarla.

Por lo tanto, en esta propuesta didáctica hay una variedad de metodologías de enseñanza, desde la clase meramente magistral donde el profesor es el encargado de dar las técnicas a los alumnos para resolver actividades o problemas, hasta la investigación y búsqueda de información por parte del alumno, para que alcance unos conocimientos determinados.

#### Actividades de la propuesta didáctica

La siguiente lista de actividades se agrupa en 4 sesiones de una hora cada una, aunque siempre se podrá modificar tanto el tiempo de cada actividad como el número de sesiones en función del nivel de aprendizaje de los alumnos.

A continuación, se expone una tabla donde aparecen los bloques de contenidos, contenidos específicos y las sesiones donde se llevan a cabo cada uno de ellos.

<b>Bloques de contenidos</b>	<b>Contenidos</b>	<b>Sesiones</b>
Bloque I. Comunicación oral. Hablar y escuchar.	<p>Diversidad de situaciones comunicativas, espontáneas o dirigidas.</p> <p>Recursos del lenguaje oral: medios de comunicación audiovisual, Internet, documentos videográficos y sonoros, etc.</p>	1ª, 2ª, 3ª y 4ª

Bloque II. Comunicación escrita. Leer.	Recursos gráficos en la comunicación escrita. Consolidación del sistema de lectoescritura.	3ª y 4ª
Bloque II. Comunicación escrita. Escribir.	El texto escrito como fuente de información, de aprendizaje y de diversión.	1ª y 2ª
Bloque III. Conocimiento de la lengua	Manejo progresivamente autónomo de diccionarios y otras fuentes de consulta en papel y formato digital sobre el uso de la lengua.  Reconocimiento de la realidad plurilingüe de España.	1ª, 2ª, 3ª y 4ª

Figura 3: *Bloques, contenidos y sesiones* (Elaboración propia)

#### 1ª sesión:

La primera actividad consistirá en la observación del mapa de España y la colocación de varios dibujos representativos de las diferentes comunidades autónomas en su lugar correspondiente (Anexo 3). En un primer lugar, se repasarán las distintas comunidades autónomas por parte de la profesora. Después, se mostrará a los alumnos unas tarjetas con dibujos de objetos representativos de cada comunidad y deberán colocarlas en su lugar correspondiente (ejemplo: una imagen de una paella deberá ser colocada en la Comunidad Valenciana).

Como segunda actividad y relacionada con la primera, divididos en grupos, se repartirán las diferentes comunidades autónomas, excepto La Rioja, que será trabajada por toda la clase posteriormente. Cada grupo deberá buscar información de la

comunidad autónoma que le haya tocado, comentando su localización geográfica, costumbres, aspectos interesantes de sus tradiciones, gastronomía, etc. Además, los alumnos inmigrantes que deseen podrán hacer lo mismo, pero con su país de origen. De esta manera el resto de los compañeros podrán conocer unas costumbres y religiones distintas a las que están acostumbrados a ver cada día.

La finalidad de esta primera sesión es que los alumnos entren en contacto con las diferentes regiones que componen España, conociendo lo más típico de cada una de ellas, de manera que, al preguntarles por una en concreto, recuerden una imagen de las que se han trabajado en clase, lo que les ayudará a recordar cada comunidad.

### 2ª sesión:

Una vez realizada esta investigación por parte de los alumnos, deberán exponerlo al resto de la clase, trabajando así su expresión oral. Posteriormente, se realizará una votación para saber qué grupo ha sido el que mejor ha realizado la investigación.

A continuación, se elaborará un mural donde aparezca el mapa de España con las imágenes representativas en cada comunidad autónoma que se trabajaron en la sesión anterior y también se incluirán las investigaciones realizadas por los alumnos en su región correspondiente.

Por otro lado, se realizará una competición de Pasapalabra, elaborada mediante el recurso web “GenMagic”. Cada grupo, elaborará sus propias preguntas en relación con las comunidades autónomas que se han trabajado. Deberán seleccionar a un jugador de cada grupo, y aquel que más rápido conteste la pregunta gana. Por cada pregunta acertada será un punto, por cada error se le quitará medio punto, el equipo que mayor puntuación consiga se proclamará ganador de la prueba.

La finalidad de la segunda sesión es que trabajen su expresión oral, realizando una exposición de la información que han ido buscando y trabajando al resto de la clase, con el fin de vencer su vergüenza y aprender a hablar en público. Con esta sesión también mejorarán su gramática y vocabulario, gracias al recurso web “GenMagic”.

### 3ª sesión:

Una vez realizadas estas tres actividades introductorias, se pasará a realizar la actividad más importante de la propuesta conmemorando el día de La Rioja.

La primera parte de la actividad va a consistir en la creación de un mapa con las zonas más emblemáticas de Logroño. Cada grupo elaborará su propio mapa, anotando los edificios más importantes para ellos (por ejemplo: Universidad, el polideportivo Lobete, el Ayuntamiento, etc.) Una vez que hayan colocado en el mapa estos edificios, deberán elaborar preguntas que harían a las personas que vieses por la calle para poder ir de un sitio a otro. Después de realizar las preguntas, tendrán que elaborar el trayecto explicando las indicaciones que tienen que ir haciendo. Todos los pasos deberán estar señalizados en el mapa.

Una vez todos los grupos hayan finalizado esta actividad, la profesora repasará las fórmulas para dar y pedir indicaciones, el uso de marcadores espaciales y preposiciones con determinados verbos. Los alumnos deberán corregir sus trabajos. Además, se realizará una actividad de refuerzo para aquellos alumnos que presenten dificultades en cuanto a la adquisición de las fórmulas para dar y pedir indicaciones (Anexo 4).

La finalidad de la tercera sesión es conocer los lugares más importantes de la ciudad de Logroño y saber orientarse en la ciudad para llegar de un sitio a otro. Además, se trabajan fórmulas para dar y pedir indicaciones en el caso de que necesiten preguntar a alguien.

### 4ª sesión:

Una vez realizados estos ejercicios, divididos en los grupos que estaban anteriormente, deberán investigar sobre las fiestas y tradiciones de La Rioja. Para evitar repeticiones, la profesora realizará un sorteo y se repartirán los pueblos de: Alfaro, Calahorra, Haro, Arnedo, Logroño y Autol. Cada grupo investigará sobre las fechas en las que celebran sus fiestas, qué costumbres tienen, platos típicos, empresas, datos curiosos, etc.

Una vez que hayan recogido toda la información necesaria, deberán elaborar un cómic que trate sobre una persona que viaja a ese pueblo o ciudad desde otro país para quedarse. La finalidad de este cómic es que los alumnos ayuden a la persona a conocer su nuevo hogar. Esta actividad hace que los alumnos se pongan en el lugar del otro, por

lo tanto, el alumno inmigrante que pasó por una situación muy parecida en su momento se siente más comprendido por el resto de sus compañeros. Después de haber realizado los cómics, cada grupo lo expondrá al resto de la clase.

La finalidad de la cuarta y última sesión es conocer los pueblos de los alrededores de Logroño, mediante sus fiestas y tradiciones, y saber como ayudar a una persona a que conozca su nuevo pueblo que tiene dificultades al comunicarse porque no conoce muy bien el idioma.

#### Actividad de refuerzo

Para reforzar a aquellos alumnos con dificultad en cuanto a la adquisición y manejo de la lengua castellana, después de que los alumnos hayan terminado de corregir sus trabajos, realizarán un ejercicio individual. La profesora les entregará una hoja con los siguientes ejercicios (Anexo -)

#### Recursos

Para que los alumnos realicen con éxito las actividades anteriormente mencionadas, se necesitará el uso de un ordenador con conexión a internet, para buscar la información y posteriormente realizar la investigación; acceso a la página web “GenMagic”; un mapa de España con dibujos de las cosas más características de cada región; Power Point, para que los alumnos puedan presentar al resto de la clase sus investigaciones, etc.

#### Evaluación

Con el fin de averiguar qué han aprendido nuestros alumnos y de qué manera, realizarán un control que estará dividido en varios apartados relacionados con las actividades que se han descrito anteriormente. Además, también serán evaluados mediante una rúbrica, basada principalmente en la observación de la conducta de los alumnos al trabajar en grupo, al exponer frente al resto de la clase, etc. Esa rúbrica mostrará los aspectos más personales de los alumnos, mientras que el control medirá, más concretamente, su grado de adquisición de conocimientos. (Anexo 5)





## 5. CONCLUSIONES

Como bien es sabido, actualmente la diversidad está muy presente en las aulas de Educación Primaria por diversos motivos, bien sean económicos, políticos o sociales. Nosotros, como futuros docentes, debemos potenciar esa diversidad y sacar beneficio de ella, haciendo que todos los integrantes de un centro educativo se enriquezcan tanto personalmente como profesionalmente. Debemos realizar una buena práctica educativa y crear diversos materiales y recursos que satisfagan las necesidades educativas de nuestros alumnos. Estos materiales se pueden realizar tanto en casa como mediante las nuevas tecnologías y el uso del ordenador en el aula.

Lo que he aprendido realizando este trabajo fin de grado es que hay que ayudar en todo lo posible a aquellos alumnos que no conocen el idioma y se acaban de incorporar al sistema educativo, puesto que tienen más necesidades que el resto de los alumnos nativos para comunicarse y, por supuesto, para ponerse al ritmo del resto de la clase. Teniendo esto en cuenta, mediante el desarrollo de mi trabajo, he aprendido a cómo adaptar unas actividades dirigidas al tercer ciclo de Primaria, para que puedan ser realizadas y resueltas por alumnos inmigrantes con dificultades en la adquisición del idioma. En lugar de crear nuevas actividades adaptadas a su nivel, las principales actividades se realizan con la finalidad de que los alumnos, tanto los nativos como los extranjeros, se ayuden mutuamente y sean capaces de resolverlas.

En este trabajo también se ha tenido en cuenta la coordinación en equipo, que los alumnos trabajen juntos, puesto que creo que es importante destacarlo y realizarlo en todos y cada uno de los cursos de Primaria, porque además de enriquecer a los alumnos les enseña que hay varias maneras de resolver una misma tarea. Se ha hablado también de la educación inclusiva y de la educación intercultural, aspectos que me han parecido importantes de destacar debido a la cantidad de religiones que hoy en día se observan en una misma clase, además de la importancia de respetar cada una de ellas. Los alumnos deben aprender a como enriquecerse de un compañero de clase diferente.

Para finalizar esta conclusión, decir que la realización de este trabajo me ha ayudado a desarrollarme a nivel profesional en este ámbito, ya que será el futuro al que me enfrente. He conocido, un poco más a fondo, la diversidad de los centros educativos

de España, así como las intervenciones que cada profesional de la educación debe tener en cuenta al encontrarse con una situación similar.

Teniendo en cuenta todo lo anterior, la diversidad es algo cambiante para nuestras aulas, pero que siempre está ahí, y lo que debemos hacer es trabajar con ella para que sea beneficiosa para los alumnos y para los docentes.

## 6. REFERENCIAS

- Bravo-García, E.; Gallardo-Saborido, E.; Santos de la Rosa, I; Gutiérrez, A. (2014) Investigaciones sobre la enseñanza del español y su cultura en contextos de inmigración. Universidad de Helsinki y el Grupo de Investigación. Estudios lingüísticos, histórico-culturales y Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Universidad de Sevilla.
- Calderón, M. (2012) La educación inclusiva es nuestra tarea. *Revista de Educación*. 21. (40) 43-58
- Casales Chicote, P. (2015) La integración de los alumnos inmigrantes en Primaria. (Trabajo fin de Grado) Universidad de Valladolid. Facultad de Educación Segovia (España)
- Cordero Aguilar, H. (20014). Educación Inclusiva. *Revista electrónica educare*. 6. Recuperado de <http://revistas.una.ac.cr/index.php/EDUCARE/article/view/1067>
- De Ramón Bellver, A.; Juan Belso, M.<sup>a</sup> L. y Trillo Hernández, S. Doble equipo autismo familia hogar. (Mensaje de un blog) Recuperado de: <https://www.dobleequipovalencia.com/>
- Educación Navarra, Programa de acogida del alumno inmigrante.
- Escandell, M.<sup>a</sup>. V. (1995): “Cortesía, fórmulas convencionales y estrategias indirectas” en *Revista Española de Lingüística*, 25,1: 31-66. Citado por Villalba Martínez, F. (2004). Enseñanza de español en contextos escolares. *Actas del I Congreso Nacional Sobre Educación Intercultural*. 26, 27 y 28 de abril, 2002. Desde el multiculturalismo hacia la Interculturalidad. Consejería de Educación y Ciencia. Junta de Andalucía.
- Jiménez, E. y Montañés, C. (2013) Recursos en la enseñanza del español como lengua extranjera en educación primaria. Trabajo fin de grado. Universidad de Valladolid.
- Ley Orgánica para la Calidad de la Mejora Educativa (Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa) *Boletín oficial del Estado* n° 295, 2013, 9 de diciembre.
- Nikleva, D. (2012) El alumnado extranjero en el marco de la educación inclusiva. *Didáctica de la lengua y literatura*. (15) 38-48
- Peña García, S. (2017) Análisis de la atención y apoyo lingüístico a alumnos inmigrantes en dos contextos europeos: una propuesta para la mejora de la

enseñanza de las lenguas tradicionales. (Tesis doctoral) Universidad de Granada (España)

Sáez Alonso, R. (2006). La educación intercultural. *Revista de Educación*. 339.

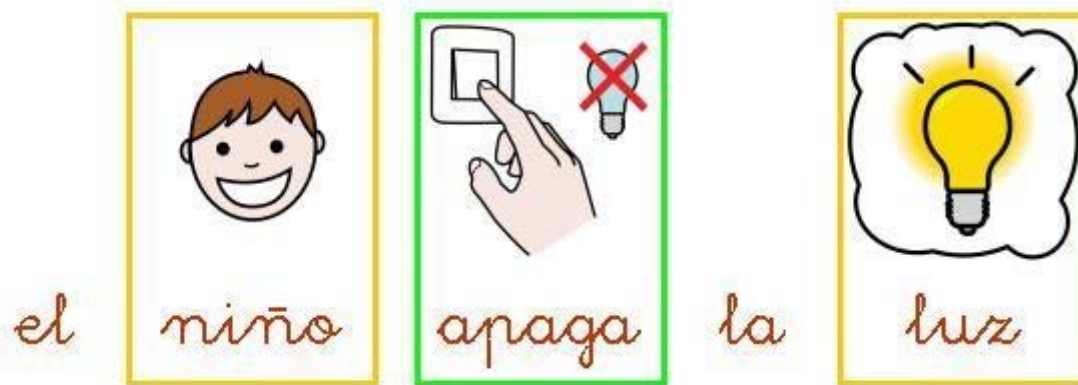
Sánchez-Moral, E. y Vallejo Martín-Albo, C. (2003) Educación intercultural y educación en valores. *Revista de educación aplicada y experiencias educativas*. 8, 71-80.

## 7. ANEXOS

### Anexo 1: Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas

		Destreza
Niveles de competencia MCER	Competent user	C2 Nivel de comunicación igual al de un hablante nativo tanto en el ámbito personal como profesional
		C1 Nivel de comunicación casi como un hablante nativo, capaz de desenvolverse en presentaciones, negociaciones y reuniones
	Independent user	B2 Capaz de entender, elaborar y comunicar nociones complejas en el ámbito tanto personal como profesional
		B1 Capaz de entender, elaborar y comunicar nociones estándar en el ámbito tanto personal como profesional
	Basic user	A2 Capaz de entender, elaborar y comunicar cuestiones sencillas tanto en el ámbito personal como profesional
		A1 Entiende y elabora estructuras básicas tanto al oral como por escrito
		comp. auditiva      comp. escrita      exp. oral      exp. escrita

### Anexo 2: Pictogramas



### Anexo 3. Actividad sesión 1ª



### Anexo 4. Actividad de refuerzo:

1) Escribe el antónimo de estas palabras y utilízalos en una oración:

- Encima
- Subir
- Delante de
- Lejos de

2) La profesora les proporcionará un mapa con una parte de la ciudad de Logroño y los alumnos deberán realizar las indicaciones necesarias para llegar de un punto a otro en función de lo que ella les pida.

Además, los alumnos tendrán que señalar en el mapa el recorrido que realizan desde su casa hasta el colegio, explicándolo posteriormente por escrito.

## **Anexo 5. Modelo de examen y rúbrica de evaluación:**

### **Ejercicio 1: Coloca cada Comunidad Autónoma en su lugar correspondiente**



- Galicia                      - Navarra
- Aragón                      - La Rioja
- Castilla y León              - Asturias
- Castilla la-Mancha           - Islas Canarias
- País Vasco                  - Región de Murcia
- Comunidad Autónoma de Madrid   - Cantabria
- Comunidad Autónoma de Valencia   - Andalucía
- Cataluña                    - Islas Baleares
- Extremadura

### **Ejercicio 2: Escribe algo típico o alguna costumbre que conozcas sobre las siguientes Comunidades Autónomas**

**NAVARRA:**

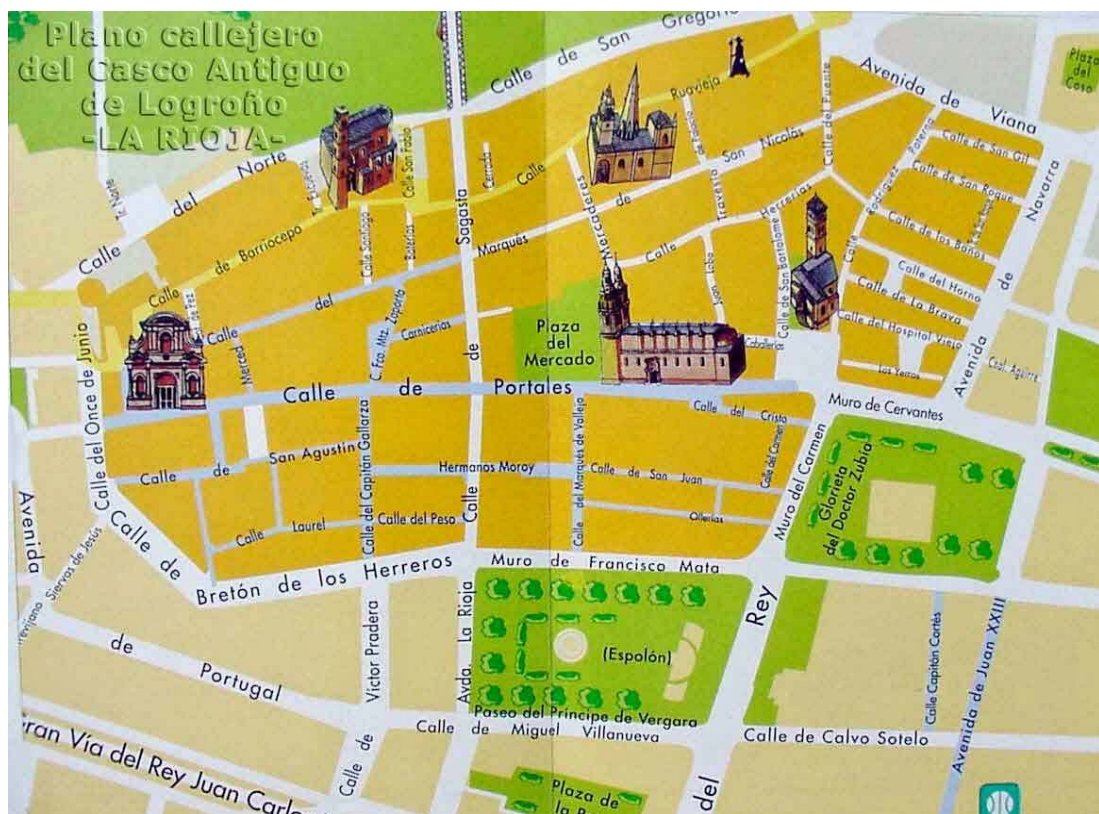
## LA RIOJA:

## ANDALUCÍA:

## ARAGÓN:

## GALICIA:

**Ejercicio 3: Escribe, y señala en el mapa, todas las indicaciones necesarias para llegar desde Avenida Viana hasta el Espolón pasando por la Plaza del Mercado.**



**Ejercicio 4: Teniendo en cuenta el mapa anterior, ordena las siguientes frases y respóndelas correctamente.**

- estoy si Herreros Bretón en calle los de, ¿ir para dónde hacia tengo que llegar a Cervantes Muro de?



- 
- Plaza la de Paz estoy si en, ¿hacia ir dónde tengo que llegar a Francisco para Mata muro de?
- 

**Ejercicio 5: a raíz de la actividad realizada en clase sobre las fiestas y tradiciones de la comunidad autónoma de La Rioja, explica brevemente qué se hace el Día de La Rioja y en qué fecha se celebra.**

#### **RÚBRICA DE EVALUACIÓN**

<b>CATEGORÍA</b>	<b>EXCELENTE (2)</b>	<b>BIEN (1)</b>	<b>NECESITA MEJORAR (0)</b>
<b>Interés por parte del alumno</b>	Muestra interés por todos los conceptos que se trabajan en clase	Muestra interés solo por algún concepto nuevo	No muestra interés por ningún concepto
<b>Actitud frente a las diferentes actividades realizadas</b>	Se muestra interesado e intentar resolver las actividades correctamente	Muestra poco interés frente a las actividades	Se muestra pasivo a la hora de realizar las actividades
<b>Trabajo en grupo</b>	Se entiende con su compañero y trabajan bien. Además, se ayudan si algo no entienden	Se observa poca ayuda entre ellos y poco entendimiento	No se entiende con sus compañeros
<b>Pregunta dudas</b>	Pregunta las dudas al profesor en todo momento hasta que entiende el juego. No tiene dudas porque entiende el juego	Pregunta algunas dudas, pero se observa que no entiende correctamente el juego	No entiende el juego y además no pregunta las dudas

	correctamente		
--	---------------	--	--

**Observaciones:**

Esta rúbrica está compuesta por 4 ítems basados en la actitud de los alumnos a lo largo de la propuesta didáctica. La mayor puntuación que un alumno puede tener es de un 8 y la menor es de un 0. Obtener una puntuación superior a 4 significa que el alumno ha tenido una actitud positiva frente a esta propuesta didáctica, una puntuación inferior a 4 significa que el alumno no ha sabido trabajar en equipo y que su actitud deja mucho que desear.